

Stansted

Frithængende • Fritthængende • Frihängande • Ripustettavat • Montados en isla

Dansk • Norsk • Svenska • Suomi • Español



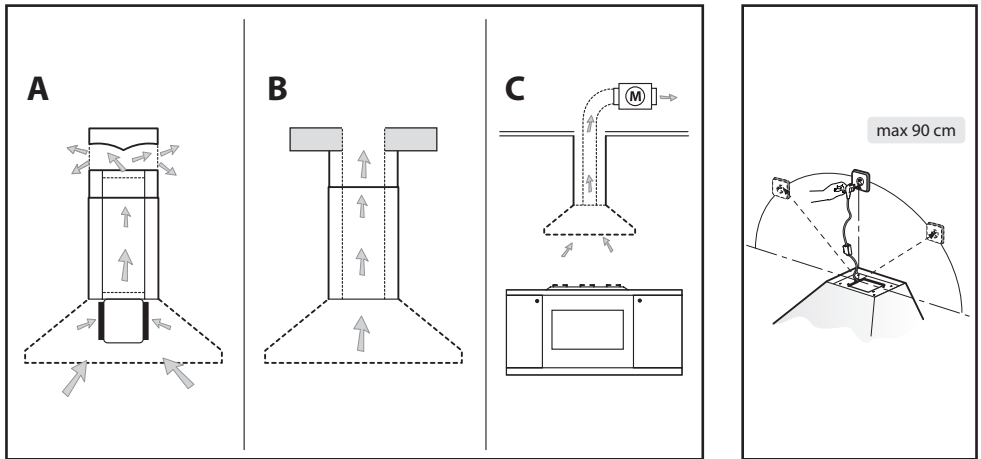


Fig.1

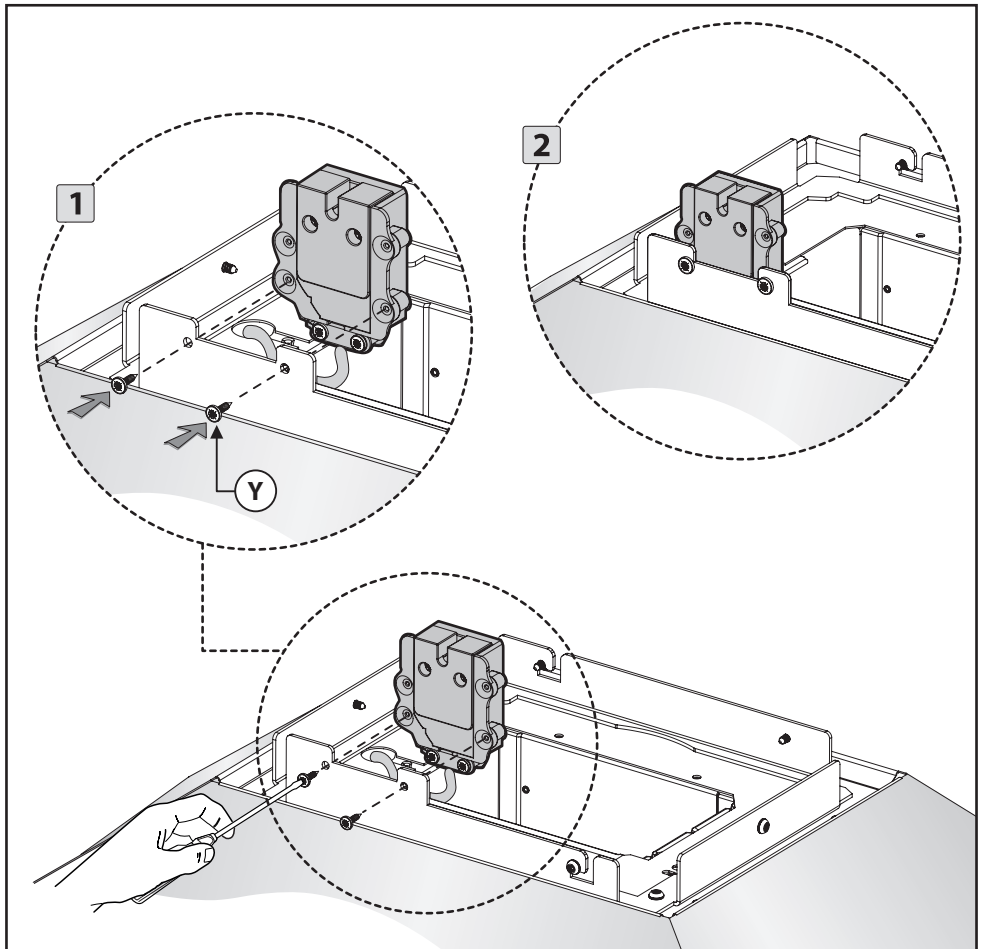


Fig.2

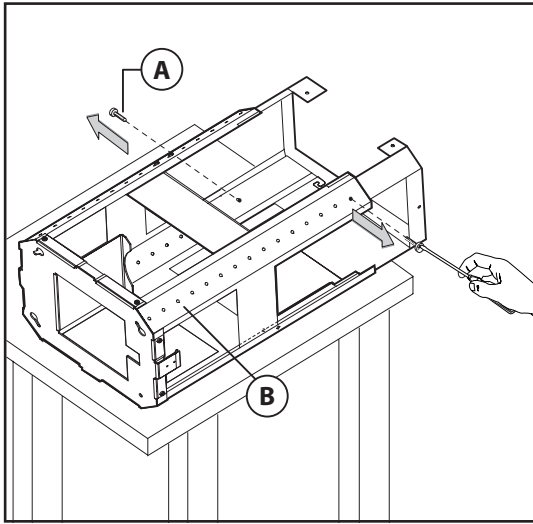


Fig.3

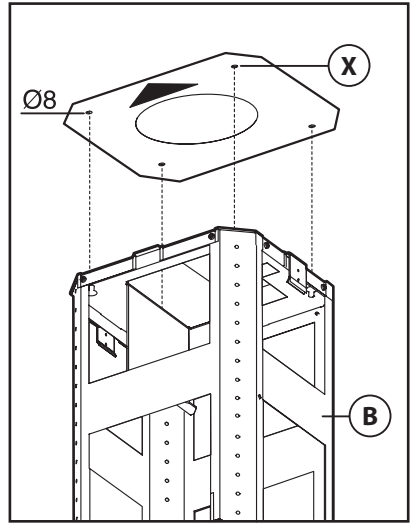


Fig.4

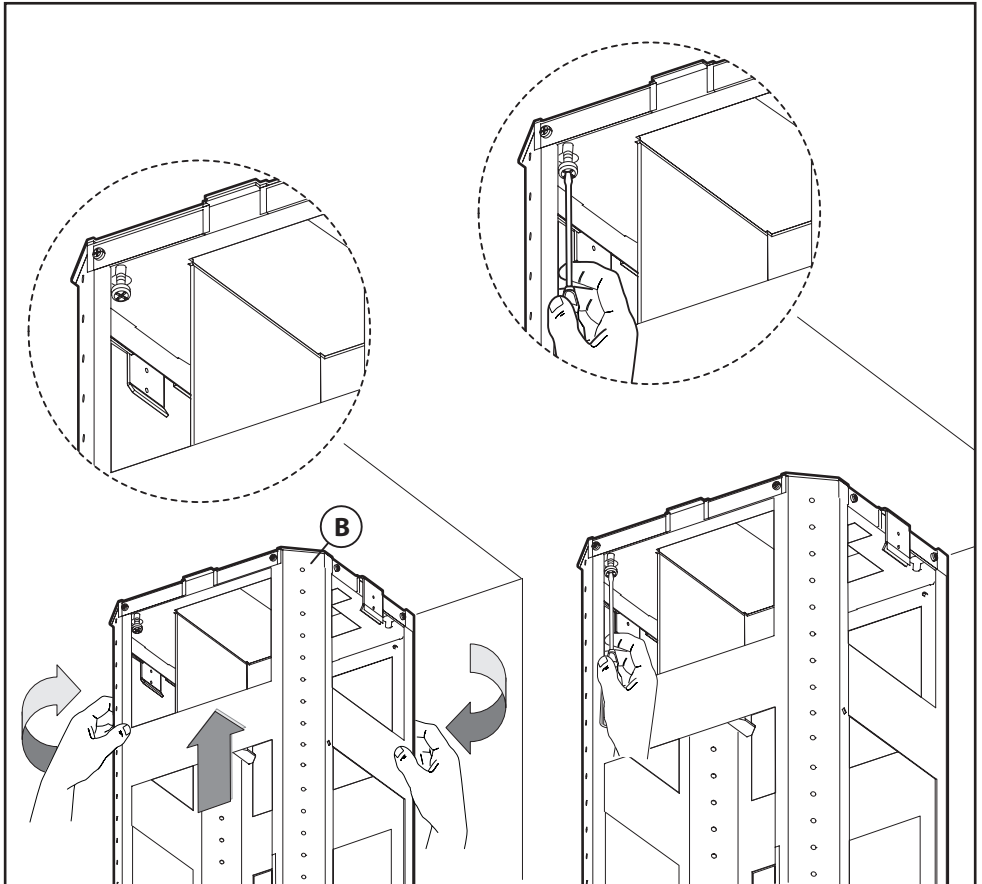


Fig.5

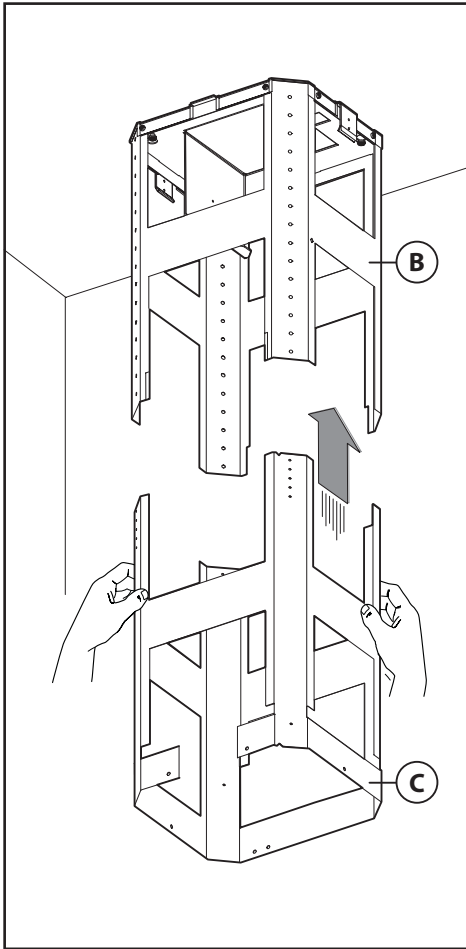


Fig.6

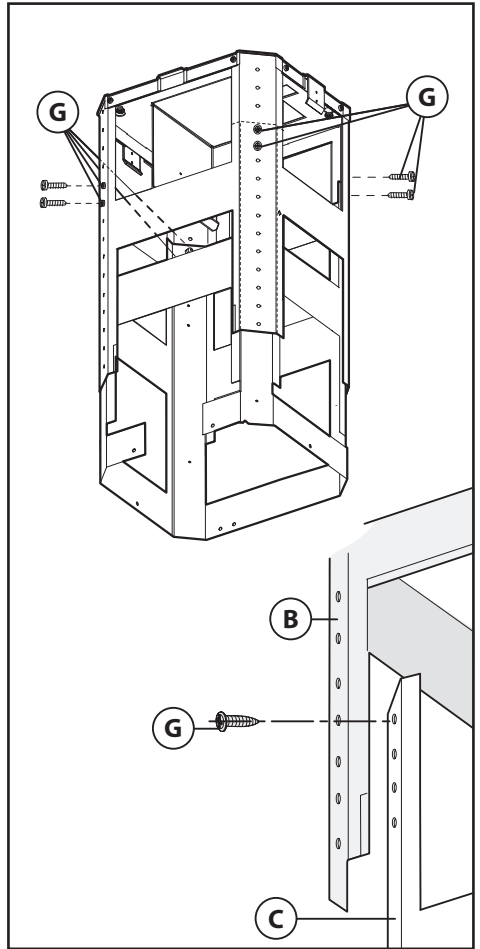


Fig.7

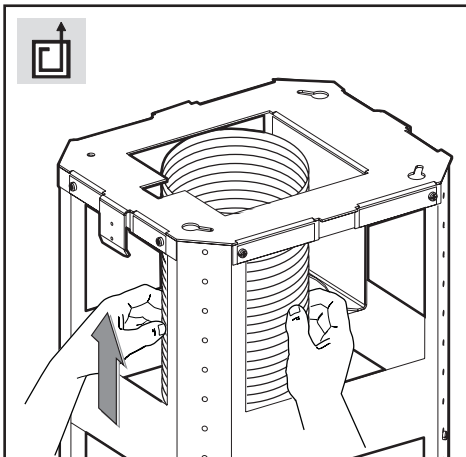


Fig.8

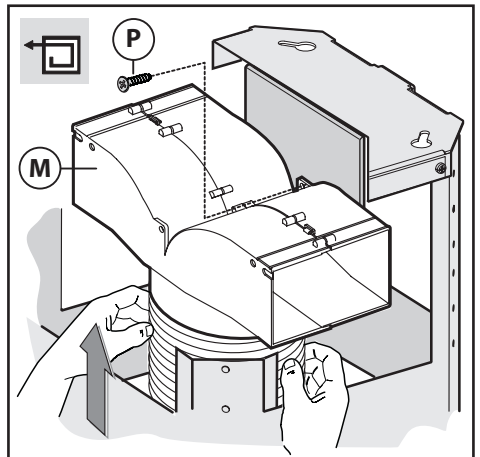


Fig.9

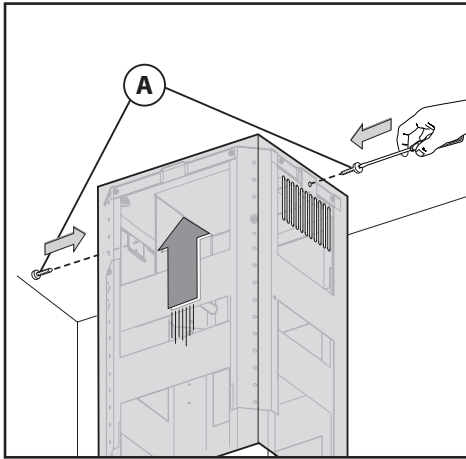


Fig.10

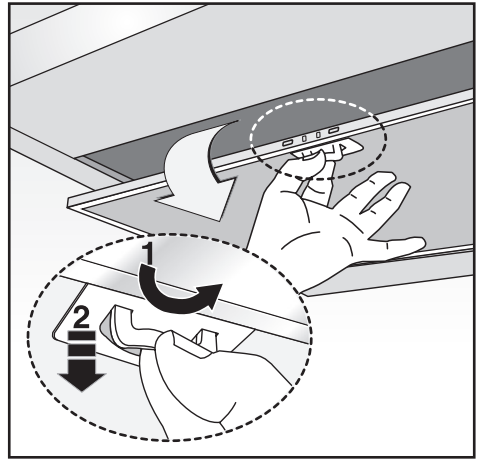


Fig.11

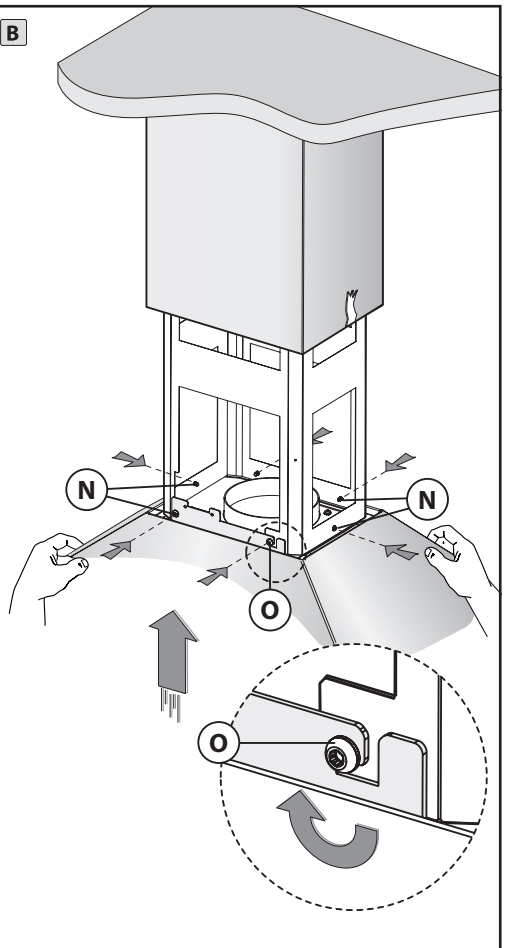
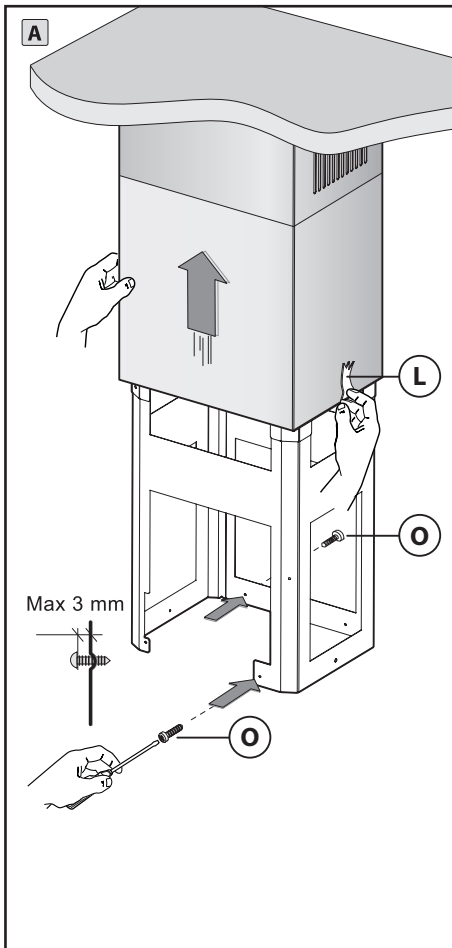


Fig.12

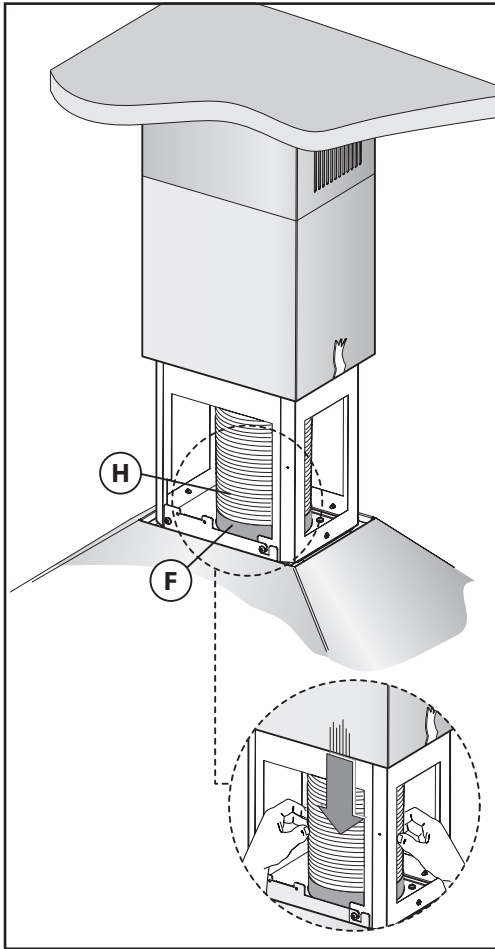


Fig.13

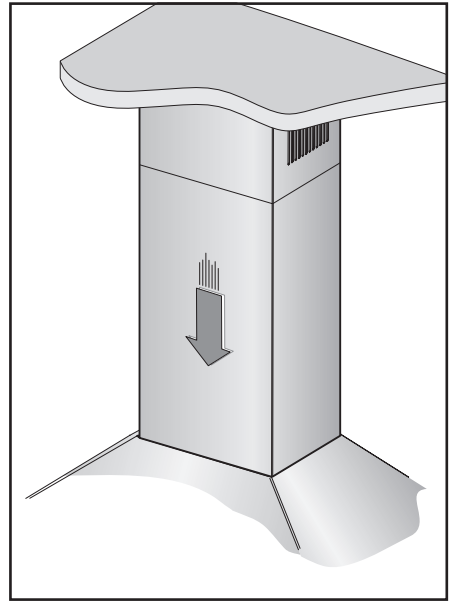


Fig.14

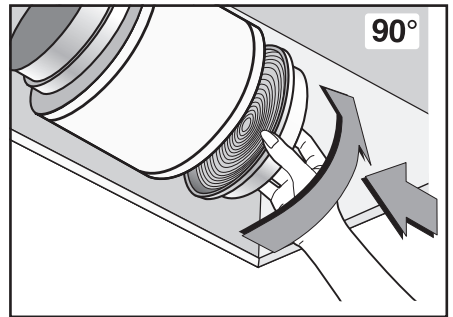


Fig.15

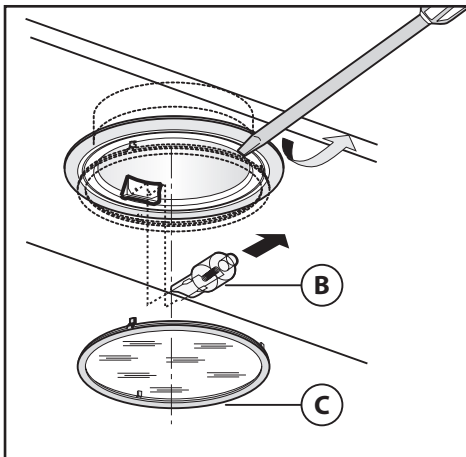


Fig.16

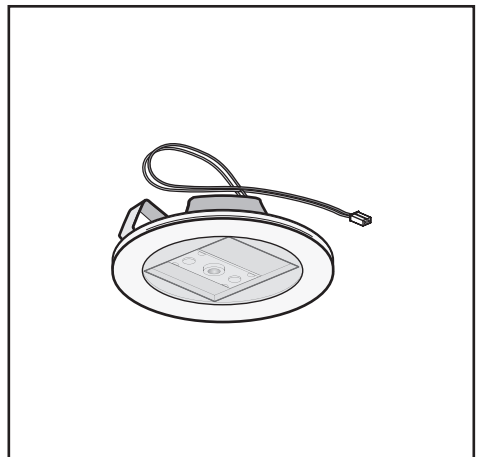


Fig.17

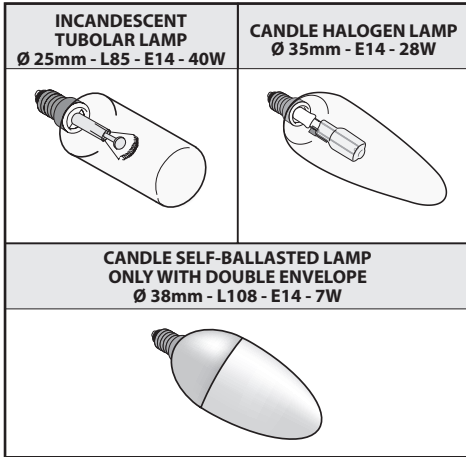


Fig.18

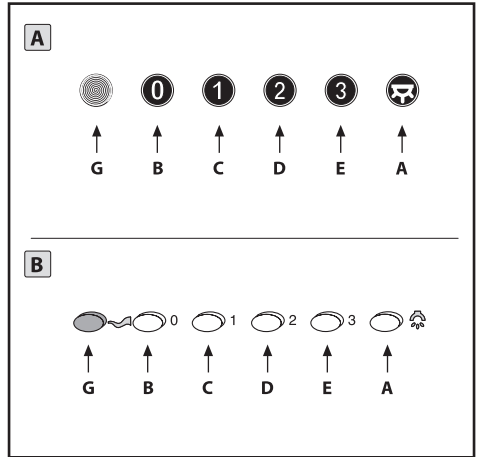


Fig.19

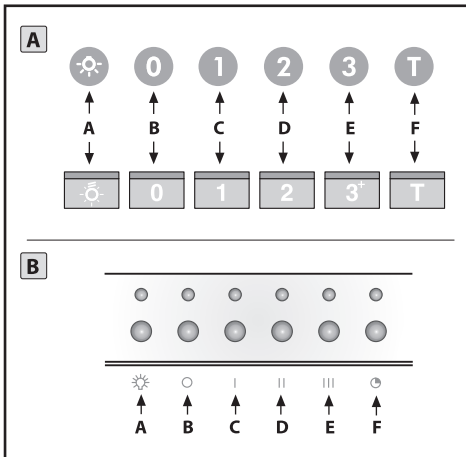


Fig.20

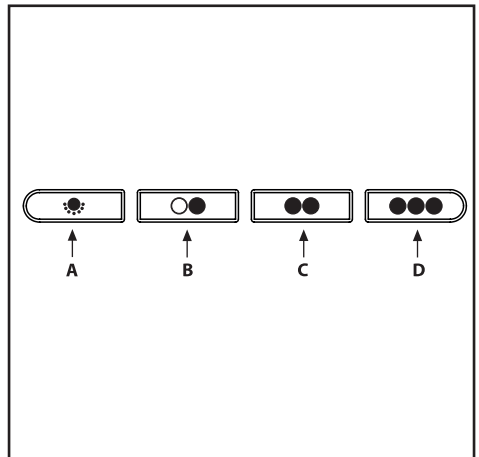


Fig.21

GENERELLE OPLYSNINGER

Læs omhyggeligt indholdet af denne brugsanvisning, da den giver vigtige oplysninger vedrørende sikkerheden ved installation, brug og vedligeholdelse. Opbevar brugsanvisningen til senere brug. Apparatet er udarbejdet til at kunne fungere; udsugende (udledning af luft til eksterne omgivelser Fig.1B), filtrerende (intern cirkulation af luft Fig.1A) og med uafhængig motor (Fig.1C).

OPLYSNINGER VEDRØRENDE SIKKERHED

1. Udvis forsigtighed hvis der samtidigt med emhætten er en varmekilde eller flamme i funktion, som er afhængig af luften i omgivelserne og forsynet med energi, der ikke er elektrisk, eftersom emhætten fjerner den luft fra omgivelserne, som flammen eller varmekilden har brug for til forbrænding. Det negative tryk i lokalet må ikke overstige 4 Pa (4x10⁻⁵ bar). For størst mulig sikkerhed, sørg for en passende ventilation af rummet. Hvad angår udsugningen til eksterne omgivelser følger de gældende normer.

Før modellen tilsluttes el-nettet:

- Kontrollér informationsetiketten (placeret indeni apparatet), for at sikre, at spændingen og styrken er i overensstemmelse med el-nettet og at stikkontakterne er egnede. Hvis De er i tvivl, konsultér en kvalificeret elektriker.

- Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes med en ledning eller en særlig samling fra fabrikanten eller et autoriseret servicecenter.

- Tilslut forsyningsenheden ved hjælp af et stik med en 3A sikring eller til de to fasedninger, som er beskyttet af en 3A sikring.

2. Pas på!

I nogle situationer kan elektriske apparater udgøre en fare.

A) Undgå at kontrollere filtrenes tilstand mens emhætten er i funktion.

B) Rør ikke ved pærer eller tilstødende områder under eller lige efter længerevarende brug af belysningsanlægget.

C) Det er ikke tilladt at tilberede madvarer for åben ild under emhætten.

D) Undgå åben ild, da det kan beskadige filtrene og medføre fare for brand.

E) Hold altid øje med maden under friturestegning for at undgå, at olien antændes.

F) Træk stikket ud af stikkontakten, inden der foretages vedligeholdelse.

G) Apparatet må ikke bruges af børn eller af personer, der ikke har de mentale eller fysiske egenskaber til korrekt brug, uden overvågning.

H) Hold øje med børnene for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

I) Når emhætten anvendes samtidigt med apparater, der bruger gas eller andre brændstoffer, skal rummet have tilstrækkelig udluftning.

L) Hvis rengøring ikke udføres i overensstemmelse med anvisningerne, kan det medføre brandfare.

Dette apparat er udviklet i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Ved at sikre sig, at dette produkt bortskaffes på korrekt vis, bidrager brugeren til at forhindre eventuelle

negative miljømæssige og sundhedsmæssige påvirkninger.



Symbolet på produktet eller på dokumentationen, der følger med produktet, angiver, at produktet ikke skal behandles som husholdningsaffald, men at det skal bortskaffes på passende vis på genbrugsstationer til elektriske og elektroniske apparater. Apparatet skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende regler for bortskaffelse af affald. For yderligere oplysninger om håndtering, gevinding og genbrug af dette produkt, bedes man kontakte de lokale myndigheder, teknisk forvaltning eller forretningen, hvor produktet er købt.


INSTRUKTION VED INSTALLERING


• **Monteringen og udførelsen af de elektriske forbindelser, skal udføres af specialiseret personale.**

• **Inden man går frem med monteringen, skal man iføre sig beskyttelseshandsker.**

• Den elektriske forbindelse:

Bemærk! Kontrollér typeskiltet inden i apparatet.

- Hvis der på skiltet findes symbolet , betyder det, at apparatet ikke skal jordes. Følg anvisningerne for isoleringsklasse II.

- Hvis der på skiltet **IKKE** vises symbolet , skal man følge anvisningerne for isoleringsklasse I.

Isoleringsklasse II

- Apparatet er udarbejdet i klasse II, derfor skal der ikke tilsluttes et kabel til jordforbindelsen.

Man skal nemt kunne nå ind til stikket efter installation af apparatet.

Hvis apparatet er udstyret med ledning uden stik, skal man ved tilkobling til strømforsyningen sørge for, at der mellem apparatet og strømforsyningen er installeret en flerpolet afbryder med en åbning på minimum 3mm mellem kontakterne, som passer til belastningen og overholder de gældende regler.

- Tilslutning til el-nettet skal udføres som følgende:

BRUN = L Fase

BLÅ = N Neutral.

• Minimums distancen mellem kogeoverfladen, målt fra selve kogepladerne, og den nederste del af emhætten, skal

være mindst **65 cm**. Hvis der anvendes et forbindelsesrør bestående af to eller flere dele, skal den øverste del placeres udenpå den nederste. Tilslut ikke udledningen fra emhætten med et rør, hvori der cirkulerer varm luft eller som anvendes til at udlede røg fra apparater, der ikke bruger elektrisk energi. Inden man begynder monteringen fjernes filtret (Fig.11) for at gøre håndteringen af apparatet lettere.

- I de tilfælde, hvor apparatet skal installeres i en udsugende version, forberedes åbningen til udledning af luft.

• Det anbefales at anvende en luftudsugningslange med samme diameter som luftudgangshullet. Hvis der anvendes en mindre slange, kan det forringe produktets ydelse og medføre øget støj.

• PAS PÅ!

Inden der fortsættes med installation af apparatet, skal man fastgøre samlekassen til forsyningskablet med de 2 skruer **Y** (fastgør med), som vist i Fig.1A.

• Montering af emhætten:

- Tag strukturen ud af emballagen og fjern de 2 skruer **A**, for at adskille den øverste del fra den nederste (Fig.3).

- Placér loftsbeslaget i loftet og sørg for, at pilen vender mod samme side, som apparatets kontrolpanel (Fig.4).

- Lav 4 huller Ø8 i loftet og skru de 3 skruer **i**, uden at stramme dem helt og være opmærksom på, ikke at placere en skrue i hullet afmærket med et **X** på loftsbeslaget (skruer og ravplugs skal være egnede til mur-typen).

- Tag den øverste del af strukturen **B** (Fig.4 - Fig.5) og placér den mod de 3 ikke helt fastskruede skruer i overensstemmelse med de 3 huller.

Drej en lille smule, til den er fastgjort (Fig.5).

Skrue den fjerde skrue **X** i og stram de 3 resterende, for helt at blokere den øverste del af strukturen **B**.

- Tag den nederste del af den teleskopisk formede struktur **C** og indfør den i den øverste del **B** (Fig.6).

- Indstil den ønskede højde og spænd fast ved hjælp af de 8 medfølgende skruer **G** (Fig.7).

• **Udsugende version:** fastgør det bøjelige rør til den åbning, som er lavet til udledning af luft (Fig.8).

• **Filterende version:** Forbind det bøjelige rør med ventilationsanordningen **M** og fastgør skruerne **I** som vist i (Fig.9), de aktive kulfiltre skal anbringes i den udsugende del, som sidder inde i emhætten (Fig.15).

- Tag den øverste del af skorstenen og fastgør den til strukturen ved hjælp af de 2 skruer **A** (Fig.10).

- Foren den nederste del af skorstenen med den øverste og fastgør den forsigtigt med et stykke tape **L** (Fig.12A).

- De 2 skruer **O** må spændes maks. 3 mm (Fig.12A).

Før emhætten ind i samlingen, idet du sørger for, at skruerne **O** hæftes fast i hullerne i den nederste del, som vist i (Fig.12B).

Spænd de 4 skruer **N** (følger med), og tag de 2 skruer **O** ud (Fig.12B).

- Fastgør røret til udledning af luft **H** (ikke inklusiv) til pakningen **F** (Fig.13).

- Fjern tapen **L** og anbring det nederste skorstensstykke på emhættedelen (Fig.14).

BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

• Det anbefales, at apparatet sættes i funktion, inden man begynder tilberedningen af madvarer. Det anbefales, at lade emhætten køre i 15 minutter efter endt tilberedning, så al mados suges ud. Korrekt funktion af emhætten afhænger af en korrekt og jævnlig vedligeholdelse. Man skal især være opmærksom med at udskifte fedtfilteret og det aktive kulfilter.

• **Fedtfilteret** har til opgave at tilbageholde de fedtpartikler, der findes i luften. Filteret vil derfor blive tilstoppet med tiden, alt efter hvor ofte emhætten anvendes.

- For at forebygge faren for eventuelle brande skal fedtfilteret mindst hver 2. måned vaskes i hånden med flydende neutrale ikke slibende rengøringsmidler eller i opvaskemaskine ved lav temperatur og kort program.

- Efter nogle vaske kan der forekomme farveændringer. Dette giver ikke ret til at kræve udskiftning af filtrene.

• **De aktive kulfiltre** renses luften, der genudledes i omgivelserne, og tjener til at dæmpe ubehagelige lugte, som dannes ved madtilberedning.

- De ikke-regenererende aktive kulfiltre skal udskiftes mindst hver 4. måned. Mætningen af det aktive kul afhænger af den mere eller mindre længerevarende brug af emhætten, af hvilken slags mad der tilberedes og af regelmæssigheden af rengøringen af fedtfilteret.

• **Det er vigtigt, at fedtfilterne er helt tørre, inden de genmonteres.**

• **Emhætten skal rengøres jævnligt, både indvendigt og udvendigt, med en klud fugtet med vand eller flydende, neutrale, ikke-slibende rengøringsmidler.**

• Lyset er beregnet til brug under tilberedning af mad og ikke til generel oplysning af lokalet. Længerevarende brug af lyset vil reducere lyspærens gennemsnitlige levetid betydeligt.

• **Pas på:** manglende udførsel af udskiftning og rengøring af filtrene medfører brandfare. Det anbefales derfor at overholde de foreslåede instruktioner.

• Udskiftning af halogenpærer (Fig.16):

For at udskifte halogenpærerne **B** skal man fjerne glasset **C** ved at trykke på rillerne.

Udskift pærerne med pærer af samme type.

Vér opmærksom: rfr ikke ved pæren med bare hænder.

• Udskiftning af LED lamperne (Fig.17):

Hvis apparatets version er udstyret med LED lamper, skal disse udskiftes af en specialiseret tekniker.

• Udskiftning af glødepærer/halogenpærer/lysstofrør (Fig.18):

Der må kun anvendes pærer af samme type og med samme watt-tal som dem, der er installeret på apparatet.

• Betjening-senhed mekaniske (Fig.19.A.B):

er følgende tegnforklaring gældende:

A = Tast for BELYSNING

B = Tast for OFF

C = Tast for FØRSTE HASTIGHED

D = Tast for ANDEN HASTIGHED

E = Tast for TREDJE HASTIGHED

G = Kontrollampe der lyser når motoren kører

• Betjening-senhed lysende (Fig.20) er følgende tegnforklaring gældende:

A = Tast for BELYSNING

B = Tast for OFF

C = Tast for FØRSTE HASTIGHED

D = Tast for ANDEN HASTIGHED

E = Tast for TREDJE HASTIGHED

F = Tast for TIMER AUTOMATISK STOP 15 minutter (*)

Hvis Deres apparat har funktionen **INTENSIV** hastighed, slås denne til i 10 minutter, hvorefter den slår tilbage på den tidligere indstillede hastighed, ved fra TREDJE hastighed at holde tasten **E** inde i cirka 2 sekunder. LED-lyset blinker, når funktionen er slået til. Tryk på tasten **E** igen for at afbryde funktionen

inden de 10 minutter er gået. På nogle modeller er det også muligt at aktivere funktionen ved første og anden hastighed.

Ved at trykke på knappen **F** i 2 sekunder (ved slukket emhætte) aktiveres funktionen "**clean air**". Denne funktion tænder motoren i 10 minutter pr. time ved laveste hastighed. Så snart funktionen er igangsat starter motoren ved første hastighed i 10 minutter, og under dette forløb skal lamperne ved knap **F** og knap **C** blinke samtidigt. Når tiden er gået standser motoren og kontrollampen ved knap **F** forbliver tændt uden at blinke indtil der er gået endnu 50 minutter, hvor motoren igen starter ved første hastighed, og lamperne ved **F** og **C** igen begynder at blinke samtidigt i 10 minutter, og så fremdeles. Ved at trykke hvilken som helst tast, undtagen lysene, vil emhætten gå tilbage til standard funktion (f. eks. ved at trykke på tast **D** deaktiveres funktion "**clean air**" og motoren indstilles på 2^o hastighed; ved at trykke på tast **B** deaktiveres denne funktion).

(*) Funktionen "**TIMER AUTOMATISK STOP**" forsinker standning af hætten, som vil fortsætte med at være tændt (i 15 minutter) med den driftshastighed, der var i kraft i det øjeblik funktionen blev tilsluttet.

• **Mætning af fedtfilter/aktive kulfilter:**

-Når tasten **A** blinker med **2 sek.** mellemrum, skal fedtfilterene rengøres.

-Når tasten **A** blinker med **0,5 sek.** mellemrum, skal de aktive kulfiltere vaskes eller udskiftes afhængigt af filtertypen.

Når filteret er sat på plads igen, skal den elektroniske hukommelse nulstilles ved at holde tasten **A** nede i ca. **5 sek.** indtil den stopper med at blinke.

• **Manuelle betjeningskaster (Fig.21)** herunder gengives symbolerne:

A = LYS-tast/ON-OFF

B = OFF-tast/FØRSTE HASTIGHED

C = Tast for ANDEN HASTIGHED

D = Tast for TREDJE HASTIGHED.

Hvis emhætten slukkes, mens den står på første, anden eller tredje hastighed, vil den starte på samme hastighed, som da den blev slukket, når den tændes igen.

FABRIKANTEN FRALÆGGER SIG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER FORÅRSAGET AF MANGLENDE OVERHOLDELSE AF OVENSTÅENDE ADVARSLER.

GENERELT

Les denne bruksanvisningen nøye. Her gis viktig informasjon angående sikker installering, bruk og vedlikehold av apparatet. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidige behov. Apparatet er laget for å kunne brukes i avtrekksversjon (suge ut luft utenfra - Fig.1B), filterversjon (resirkulere luft innvendig - Fig.1A) eller versjon med ekstern motor (Fig.1C).

SIKKERHETS INFORMASJON

1. Vær forsiktig dersom en vifte med utvendig avløp benyttes i samme rom som en brenner eller en ovn som ikke går på elektrisk strøm, da viften trekker ut luften brennere eller ovnen trenger til forbrenningen. Det negative trykket i rommet må ikke overstige 4 Pa (4×10^{-5} bar). For sikker bruk må man derfor sørge for tilstrekkelig ventilasjon av lokalet. Avtrekket skal utføres i henhold til gjeldende forskrifter.

Før modellen kobles til det elektriske systemet:

- Kontroller typeskiltet (befinner seg inni apparatet) for å kontrollere at spenning og styrke er i samsvar med strømmettet og at forbindelseskontakten er egnet. Er du i tvil ta kontakt med en kvalifisert elektriker.
- Dersom strømledningene er ødelagt, må denne byttes ut med en kabel eller en spesialenhet som kan skaffes hos produsenten eller serviceavdelingen til produsenten.
- Koble anordningen til strømtilførselen ved hjelp av et støpsel med sikring 3A eller til de to ledningene til bifasen beskyttet av en sikring 3A.

2. Advarsel!

- I noen situasjoner kan elektriske apparater utgjøre en fare.
- A) Ikke kontrollere filterens tilstand mens avtrekket er i bruk.
 - B) Ikke berøre lyspærene eller de nærliggende områdene under eller rett etter lengre bruk av belysningsanlegget.
 - C) Det er forbudt å steke mat med flammer under avtrekket.
 - D) Unngå å åpen ild, siden den skader filterene og kan medføre brann.
 - E) Hold frityrsteking av mat konstant under kontroll, for å unngå at oljen tar fyr.
 - F) Trekk ut støpselet fra stikkkontakten før du foretar vedlikeholdsarbeid.
 - G) Apparatet er ikke ment til brukes av barn eller ikke selvstendige personer uten overvåking.
 - H) Overvåk barna for å være sikre på at de ikke leker med ovnen.
 - I) Når avtrekket benyttes samtidig med apparater som brenner gass eller andre brennstoffer, må rommet være passende utluftet.
 - L) Hvis rengjøringsinngrepene ikke utføres i samsvar med anvisningene, er det fare for at det kan oppstå en brann.

Dette apparatet er merket i samsvar med det europeiske direktivet EC/96/2002, "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE). Ved å forsikre seg om at dette produktet blir avsatt på korrekt måte vil brukeren bidra til å hindre potensielt negative effekter for miljø og helse.



Symbolet på produktet, eller i den medfølgende dokumentasjonen viser til at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall, men må leveres inn til spesialinnsamling for elektriske og elektroniske produkter for resirkulering. Man må kvitte seg med apparatet slik lokale


regler for avsetning og resirkulering tilsier. For nærmere informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet må man kontakte det lokale avfallsselskap, offentlig kontor med ansvar for søppelinsamling eller butikken der produktet ble kjøpt.


INSTALLASJONSVEILEDNING

- **Montering og elektriske koblinger må utføres av kvalifisert personale.**
- **Bruk vernehansker under monteringsarbeidet.**

• Elektrisk tilkobling:

Merk! Verifiser datamerket som finnes på innsiden av apparatet:

- Hvis symbolet  vises på platen, betyr det at ingen jordforbindelse må gjøres på apparatet, følg derfor instruksjonene for isolasjonsklasse II.

- Hvis symbolet  IKKE vises på platen, følg instruksjonene for isolasjonsklasse I.

Isolasjonsklasse II

- Apparatet er fremstilt i klasse II, ingen leder skal derfor kobles til jord. Støpselet må være lett tilgjengelig etter installasjon av apparatet. Hvis apparatet er utstyrt med en strømledning uten støpsel, må en omnipolar bryter i passende størrelse med 3 mm minimum åpning mellom kontaktene festes mellom apparatet og strømforsyningen i overensstemmelse med lasten og strømforskriftene.

- Tilkobling til strømmettet utføres på følgende måte:

BRUN = L strømførende

BLÅ = N nulleleder.

- Avstanden fra støtteoverflaten hvor kokekarene står på kokeoverflaten og laveste punkt på kjøkkenheten må være minst **65 cm**. Dersom det benyttes en avtrekkskanal bestående av to eller flere deler, skal den øvre delen tres utenpå den nedre. Koble ikke ventilatoravtrekket til et rør der det passerer varmluft eller røyk fra apparater som ikke går på strøm. Ta ut det/de fetthemmende filteret/filterene (Fig.11) før du begynner med monteringen. Dette gjør det lettere å manøvrere apparatet.
- I anledning montering av apparatet i avtrekksversjon, forbered på forhånd hullet for luftervakning.

• Det anbefales å bruke et lufttømmerør med samme diameter som veggventilens munning. Bruk av et reduksjonsrør kan forringe produktets ytelser og øke støyen.

• ADVARSEL!

Før apparatet installeres må koblingsboksen for den strømførende kabelen festes med 2 skruer **Y** (som følger med), som angitt i Fig.1A.

• Montering av hetten:

- Ta strukturen ut av innpakningen og fjern de 2 skruene **A** for å separere den øverste delen fra den nederste (Fig.3).

- Sett hullmønsteret i riktig posisjon i taket og vær oppmerksom på at pilen peker i samme retning som kommandoene til apparatet (Fig.4).

- Lag de 4 hullene Ø8 i taket og skru i 3 skruer uten å skru dem fullstendig fast. Vær oppmerksom på at du ikke må sette en skruie i hullet merket med en **X** på modellen (skruene og ekspansjonspluggene må være egnet for veggtypen).

- Ta den øverste delen av strukturen **B** (Fig.4 - Fig.5) og sett den på de 3 skruene (som ikke er helt fastskrudd) i samsvar med de tre knappullene. Gjør en liten rotasjon slik at den innpasses (Fig.5).

Skrut til den fjerde skruen **X** og stram de 3 andre skruene for å blokkere definitivt den øvre delen av strukturen **B**.

- Ta den nedre delen av den teleskopiske strukturen **C** og før den inn i den øvre delen **B** (Fig.6).

- Justere ønsket høyde og forrigle den ved hjelp av de 8 skruene **G** som følger med (Fig.7).

• **Versjon avtrekk:** fest det fleksible røret til hullet for luftpåkøring som er gjort i stand forhånd (Fig.8).

• **Versjon filter:** fest det fleksible røret til ventilasjonshetten **M** og fest skruen **I** som indikerer i (Fig.9). Karbonfilterne må festes til avtrekksdelen som befinner seg inni hetten (Fig.15).

- Ta den øvre rørdelen og fest den til strukturen ved hjelp av de 2 skruene **A** (Fig.10).

Koble sammen den nedre rørdelen med den øvre og fest nøyaktig med teip **L** (Fig.12A).

- Skru til med maksimalt 3 mm de 2 skruene **O** (Fig.12A).

Føre avtrekket inn i strukturen, kontrollere at skruene **O** hekter seg fast på den nedre delen som angitt i (Fig.12B).

Skrut til de 4 skruene **N** (følger med) og trekke de 2 skruene **O** (Fig.12B).

- Fest røret for luftpåkøring **H** (medfølger ikke) til Forbindelsesflensen **F** (Fig.13).

- Ta av teipen **L** og støtt den nedre rørdelen på hettens base (Fig.14).

BRUK OG VEDLIKEHOLD

• Vi anbefaler at kjøkkenviften slås på før du tilbereder mat. Vi anbefaler også at apparatet får stå på i 15 minutter etter at maten er ferdig, slik at all forurenset luft elimineres. Den effektive ytelsen til kjøkkenviften avhenger av stadig vedlikehold; antifettfilteret og det aktive karbonfilteret krever begge ekstra vedlikehold.

• **Antifettfilteret** brukes til å samle opp alle fettpartikler som finnes i luften, og dermed er det utsatt for metning (tiden det tar for at filteret blir fullt avhenger av måten apparatet brukes på).

- For å unngå fare for brann, må man vaske fettfilterne minst hver 2. måned for hånd med et mildt, ikke-slipende flytende vaskemiddel eller i oppvaskmaskin ved lave temperaturer og korte sykluser.

- Etter noen vask, kan fargeendringer forekomme. Dette gir ikke rett til erstatning.

• **Aktive kullfilter** brukes for å rense luften som sendes ut

i rommet igjen og har som funksjon å dempe lukten som oppstår ved matlaging.

- Aktive kullfilter som ikke kan regenereres må byttes ut på minst hver 4.måned. Metningsnivået til kullfilteret avhenger av brukshyppigheten til apparatet, typen matlaging som utføres og hvor reglemessig antifettfilterne rengjøres.

• **Før man setter på plass fettfilterne er det viktig at disse er helt tørre.**

• **Rengjør hetten ofte både innvendig og utvendig. Bruk en klut fuktet enten med vann eller med et nøytralt og ikke slipende vaskemiddel.**

• Belysningsanlegget er prosjektert for bruk under matlaging og ikke for lengre opplysning av rommet. Forlenget bruk av belysningen minsker varigheten av lyspærene betraktelig.

• **Advarsel:** hvis man ignorerer advarslene som gjelder rengjøring av hetten og bytte og rengjøring av filter kan forårsake brann. Det anbefales derfor å følge disse instruksjonene.

• Utskifting av halogene lyspærer (Fig.16):

For å skifte ut de halogene lyspærene **B** ta av glasset **C** ved å trykke på hakkene.

Skifte ut med lyspærer av samme type.

Advarsel: ikke ta på lyspærene med bare hender.

• Bytting av LED lamper (Fig.17):

Hvis apparatversjonen er utstyrt med LED lamper, må disse byttes ut av en faglært tekniker.

• Utbytting av glødelampe/halogenlampe/lysstoffrør (Fig.18):

Bruk kun pærer som er av samme type og styrke som den som er på apparatet.

• Kontroller Mekaniske (Fig.19.A.B) benyttes følgende symboler:

A = Tast for BELYSNING

B = Tast for OFF (AV)

C = Tast for FØRSTE HASTIGHET

D = Tast for ANNEN HASTIGHET

E = Tast for TREDJE HASTIGHET

G = Kontrolllampe for MOTOR I FUNKSJON.

• Kontroller med lys (Fig.20) benyttes følgende symboler:

A = Tast for BELYSNING

B = Tast for OFF (AV)

C = Tast for FØRSTE HASTIGHET

D = Tast for ANNEN HASTIGHET

E = Tast for TREDJE HASTIGHET

F = Tast TIDSURE AUTOMATISK STOPP 15 minutter (*)

Hvis apparat er utstyrt med funksjonshastigheten **INTENSIV**, trykker man på tast **E** i 2 sekunder fra TREDJE hastighet, slik at den aktiveres i 10 minutter før den går tilbake til forrige innstilte hastighet.

LED blinker når funksjonen er aktivert.

For å avbryte funksjonen før det har gått 10 minutter, trykker man en til gang på **E**.

På enkelte modeller er det også mulig å aktivere funksjonen fra første og andre hastighet.

Ved å trykke på tasten **F** i 2 sekunder (når viften er avslått), aktiveres funksjonen "clean air". Denne funksjonen gjør at motoren startes i 10 minutter hver time på laveste hastighet. Med en gang funksjonen aktiveres, starter motoren på laveste hastighet og varer i 10 minutter. I disse 10 minuttene blinker både tasten **F** og tasten **C**. Etter disse 10 minuttene stopper motoren og lyset til tasten **F** forblir påslått inntil motoren

starter igjen etter 50 minutter. Da begynner lysene til **F** og **C** å blinke igjen i 10 minutter osv. Ved å trykke på en hvilken som helst tast, bortsett fra den for lyset, går avtrekkskapen tilbake til normal funksjon (f. eks. hvis man trykker på tast **D** deaktiveres funksjonen "clean air" og motoren stilles inn på 2^o hastighet; ved å trykke på tast **B** deaktiveres funksjonen).

(*) Med funksjonen "**TIDSUR AUTOMATISK STOPP**" utsettes stans av ventilatoren, som vil fortsette å gå i 15 minutter på samme hastighet som da funksjonen ble aktivert.

• **Overmetning av aktivt-karbonfilteret/avfettingsfilteret:**

-Når tasten **A** blinker med en frekvens på **2 sek.**, er det nødvendig å gjøre rent avfettingsfiltrene.

-Når tasten **A** blinker med en frekvens på **0,5 sek.** må de aktive kullfiltrene rengjøres eller byttes ut avhengig av type filter.

Deretter settes det rene filteret tilbake på plass, og man stiller så tilbake minnet ved å trykke på tast **A** i ca **5 sekunder**, helt til det slutter å blinke.

• **Mekaniske kommandoer (Fig.21)** forklaring av symboler:

A = Tast for LYS/ON-OFF

B = Tast for OFF/FØRSTE HASTIGHET

C = Tast for ANDRE HASTIGHET

D = Tast for TREDJE HASTIGHET.

Hvis hetten slukkes når den er plassert på første, andre eller tredje hastighet, vil den starte ved samme hastighet når den slås på igjen.

PRODUSENTEN FRASKRIVER SEG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER SOM SKYLDES AT OVENNEVNTRE RETNINGSLINJER IKKE ER BLITT FULGT.

OBSERVERA

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant, eftersom den innehåller viktiga anvisningar beträffande säkerheten vid installation, användning och underhåll. Förvara bruksanvisningen för framtida bruk. Apparaten har utarbetats för att användas med frånluftsdrift (med luftutblås utomhus - Fig.1B) och med kolfilterdrift (återcirkulation av luften till omgivningen - Fig.1A) eller med extern motor (Fig.1C).

SÄKERHETSFORESKRIFTER

1. Var uppmärksam om utsugningskåpan fungerar samtidigt som en brännare eller eldhård som är beroende av omgivningsluften i rummet och som drivs med annan typ av energi än elektrisk energi, eftersom utsugningskåpan suger upp luft från rummet som brännaren eller eldhärden är i behov av för sin förbränningsprocess. Undertrycket i lokalen får inte överskrida 4 Pa (4×10^{-5} bar). För att garantera säkerheten rekommenderas därför en god ventilation av lokalen. Vad beträffar det utvändiga utsläppet skall de i det aktuella landet gällande normerna och föreskrifterna respekteras.

Innan apparaten kopplas till elnätet:

- Kontrollera typskylten (på insidan av apparaten) och försäkra dig om att spänning och effekt motsvarar elnätets och att stickkontakten passar. Rådfråga kunnig eltekniker, om du är tveksam.

- Om nätkabeln är skadad ska den bytas ut mot en ny kabel eller en specialistsats som tillhandahålls av tillverkaren eller dess tekniska servicetjänst.

- Anslut strömförsörjningsaggregatet via en stickkontakt med en säkring på 3A eller till tvåfasanslutningens två trådar som ska skyddas av en säkring på 3A.

2. Observera!

I vissa situationer kan elektrisk utrustning utgöra en fara.

A) Kåpan ska inte vara i drift när filtrens skick kontrolleras.

B) Vidrör inte glödlampor eller områden runt dessa direkt efter längre tids användning av belysningen.

C) Det är förbjudet att tillaga flamberade rätter under kåpan.

D) Undvik fria lågor. Dessa kan skada filtren och förorsaka brand.

E) Vid fritering ska tillagningen hållas under konstant uppsikt för att förhindra att oljan tar eld.

F) Koppla från kontakten från stickkontakten innan underhållsmoment utförs.

G) Utrustningen är inte avsedd att användas av barn eller oförmögna personer, utan uppsikt av en vuxen.

H) Kontrollera att barn inte leker med utrustningen.

I) När kåpan används samtidigt med utrustning som bränner gas eller andra bränslen, ska lokalen ha en god ventilation.

L) Om rengöringsmomenten inte utförs med respekt för anvisningarna finns det risk för att brand uppstår.

Den här apparaten överensstämmer med europadirektivet 2002/96/EG, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Genom att försäkra sig om att den här produkten elimineras på rätt sätt, bidrar användaren till att förebygga eventuella negativa följdskador för miljö och hälsa.



Symbolen på produkten eller på bifogad dokumentation indikerar att den här produkten inte ska behandlas om hushållsavfall utan ska överlämnas till lämplig avfallsstation för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Kassera enligt gällande lokala normer för avfallshantering. För ytterligare information om hantering och återvinning av produkten, kontakta det lokala kontoret, uppsamlingsstation för hushållsavfall eller affären där produkten inhandlats.


INSTALLATIONS INSTRUKTIONER


• **Ltgärder för montering och elanslutning måste utföras av kunnig personal.**

• **Sätt på dig skyddshandskar innan du påbörjar monteringsförfarandet.**

• Elanslutning:

Obs! Kontrollera märkskylten som sitter inuti utrustningen:

- Om symbolen  anges på märkskylten innebär detta att utrustningen inte ska jordanslutas. Följ därför anvisningarna i isolationsklass II.

- Om symbolen  INTE anges på märkskylten ska anvisningarna i isolationsklass I följas.

Isoleringsklass II

- Apparaten är av typklass II, och inga kablar skall därför jordanslutas.

Stickkontakten ska vara lättåtkomlig efter att utrustningen har installerats.

Om utrustningens nätkabel saknar stickkontakt, är det nödvändigt att installera en flerpolig brytare mellan utrustningen och elnätet. Brytaren ska ha en min. öppning mellan kontaktarna på 3 mm, vara dimensionerad för belastningen och uppfylla gällande lagstiftning.

- Nätanslutningen skall utföras på följande sätt:

BRUN = L fas

BLÅ = N-nolla.

• Det minimala avståndet mellan kokkärlens underlag på kokhällen och spisfläktens nedre del måste vara minst **65 cm**. I det fall ett anslutningsrör används som består av två eller flera delar, måste den övre av delarna träs utanpå den undre delen. Anslut inte kåpans utloppsrör till luftkanaler i vilka varmluft cirkulerar, eller kanaler som används för att evakuera rök från apparater som drivs med annan typ av energi än

elektrisk energi. För att förenkla handhavandet av apparaten ska antifettfiltret/-en tas ur innan monteringsmomenten påbörjas (Fig.11).

- Om apparaten ska monteras med utsugningversion ska håll för luftuttömning anordnas.

• Det rekommenderas att använda ett ventilationsrör med samma diameter som öppningen för luftutgången. Om ett reducerastykke används försämrar utrustningens kapacitet och bullernivån ökas.

• OBSERVERA!

Innan anordningen installeras, fäst anslutningsboxen för nät-kabeln med 2 skruvar **Y** (medlevereras), se Fig.1A.

• Montering av flätkåpan:

-Lyft ut apparaten ur förpackningen och lossa de 2 skruvarna **A** för att skilja den övre delen från den nedre (Fig.3).

-Placera hålstansen i taket och se till att pilen sitter i samma läge som apparatens styrpanel (Fig.4).

Gör 4 Ø8 hål i taket och skruva i 3 skruvar utan att vrida åt dem helt. Var noga med att inte sätta i skruven i det hål som markerats med ett **X** på hålstansen (skruvarna och expansionshålen måste anpassas till väggen).

-Ta den övre delen av apparaten **B** (Fig.4 - Fig.5) och sätt i den på de 3 skruvarna som inte är helt åtdragits i nivå med de 3 hålen.

Vrid lite för att fästa (Fig.5).

Skruva i den fjärde skruven **X** och dra åt de övriga 3 för att låsa fast den övre delen av apparaten **B** fullständig.

-Ta nu den nedre delen av teleskopstrukturen **C** och sätt på den övre **B** (Fig.6).

-Reglera till önskad höjd och skruva fast med de 8 medföljande skruvarna **G** (Fig.7).

• **Insugande version:** fäst slangen i hålet för luftuttömning, se (Fig.8).

• **Filterversion:** koppla den flexibla slangen till luftavskiljare **M** och vrid åt skruven **I** enligt anvisning i (Fig.9), de aktiva kol-filtren måste sättas in på utsugningsenheten inne i flätkåpan (Fig.15).

-Ta det övre rökröret och fäst på strukturen med de 2 skruvarna **A** (Fig.10).

Sammanför det nedre rökröret med det övre och fäst noggrant med tejp **L** (Fig.12A).

-Skruva fast de 2 skruvarna **O** max. 3 mm (Fig.12A).

Sätt in kåpan inuti strukturen. Var noga med att skruvarna **O** hakar fast i springorna på den nedre delen, se Fig.12B.

Skruva fast de 4 skruvarna **N** (medföljer) och dra åt de 2 skruvarna **O** (Fig.12B).

-Fäst luftuttömningsröret **H** (bifogas inte) på kopplingsfoggen **F** (Fig.13).

-Ta av teipen **L** och placera det nedre rökröret ovanpå flätkåpan (Fig.14).

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

• Det rekommenderas att starta utrustningen innan någon typ av livsmedel tillagas. Vi rekommenderar att du låter apparaten gå i 15 minuter efter att matlagningen avslutats, så att matoset helt sugts ut. Kåpan ska underhållas regelbundet och på ett korrekt sätt för att fungera på bästa sätt. Detta gäller i synnerhet avfettningfiltret och filtret med aktivt kol.

• **Avfettningfiltret** har till uppgift att stoppa fettpartiklarna som finns i luften. Detta filter sätts igen efter en viss tid, beroende på hur mycket utrustningen används.

- För att undvika risk för brand är det nödvändigt att tvätta avfettningfiltret för hand med flytande neutralt icke-polerande

diskmedel eller i diskmaskin på låg temperatur och med kort program minst en gång varannan månad.

- Efter några tvättar kan filtren ändra färg lite. Detta ger inte rätt till reklamation för eventuell ersättning av dem.

• **De aktiva kolfiltren** används för att rena luften som återcirkuleras till rummet och har som funktion att mildra de otrevliga lukter som genereras av matlagning.

- Engångskolfiltren bör bytas ut minst var 4:e månad. Det aktiva kolets mattnad beror på hur mycket apparaten har använts, på typen av kök samt på hur ofta avfettningfiltret rengörs.

• **Innan du sätter tillbaka avfettningfiltren är det viktigt att dessa har torkat ordentligt.**

• **Rengör fläkten ofta, både invändigt och utvändigt, med en trasa som fuktats med vatten eller med mildt flytande rengöringsmedel.**

• Belysningen är avsedd att endast vara tänd under tillagningen och inte för att lysa upp rummet i allmänhet under en längre tid. Om belysningen är tänd under en längre tid förkortas lampornas livslängd betydligt.

• **Viktigt!** Att ignorera anvisningarna om rengöring av kåpan samt om byte och rengöring av filtren medför brandrisk. Det rekommenderas därför att man följer dessa instruktioner.

• Byta halogenlampor (Fig.16):

För att byta halogenlamporna **B**, bänd upp glaset **C** i springorna.

Byt ut mot lampor av samma typ.

OBS! Ta inte i lampan med bara händer.

• Byte av LED-lamporna (Fig.17):

Om din apparat är försedd med LED-lampor är det nödvändigt att kontakta en specialiserad tekniker när de behöver bytas ut.

• Byte av glödlampor/lysrör/fluorescerande lampor (Fig.18):

Använd enbart lampor av samma typ och med samma wattvärde som installerats på apparaten.

• **Manöverfunktioner mekaniska (Fig.19.A,B)** beskrivs symbolerna här nedan:

A = Knapp för BELYSNING

B = Knapp OFF

C = Knapp FÖRSTA HASTIGHET

D = Knapp ANDRA HASTIGHET

E = Knapp TREDJE HASTIGHET

G = Kontrollampa MOTORN I FUNKTION.

• **Manöverfunktioner lysande (Fig.20)** beskrivs symbolerna här nedan:

A = Knapp för BELYSNING

B = Knapp OFF

C = Knapp FÖRSTA HASTIGHET

D = Knapp ANDRA HASTIGHET

E = Knapp TREDJE HASTIGHET

F = TIMER FÖR AUTOMATISK AVSTÄNGNING EFTER 15 minuter (*)

Om din apparat är försedd med funktionen **INTENSIVLÄGE** aktiverar du funktionen från den TREDJE hastigheten genom att hålla knappen **E** intryckt i ungefär 2 sekunder. Funktionen förblir aktiv i ungefär 10 minuter och därefter återgår fläkten till tidigare vald hastighet. Lysdioden blinkar när funktionen är aktiv. För att avbryta funktionen innan det har gått 10 minuter, tryck in knappen **E** igen. På vissa modeller går det att aktivera funktionen även med den första och den andra hastigheten.

Tryck på knapp **F** i 2 sekunder (när fläkten är avstängd) för att sätta igång funktionen "**clean air**". Genom denna funktion sätts fläktmotorn igång i 10 minuter varje timme på hastighet ett. Omedelbart efter att ha aktiverat denna funktion, sätts motorn igång på hastighet ett under 10 minuter, medan knapp **F** och knapp **C** samtidigt blinkar. Därefter släcks motorn och lysdiod **F** förblir tänd med fast ljus ända tills motorn efter ytterligare 50 minuter startar igen på hastighet ett och lysdioderna **F** och **C** börjar blinka igen i 10 minuter osv. Genom att trycka på vilken knapp som helst förutom ljusknapparna återgår fläkten till normal drift (t.ex. om du trycker på knappen **D** avaktiveras funktionen "**clean air**", och motorn ställs in på hastighet 2. Om du trycker på knappen **B** avaktiveras funktionen).

(*) Funktionen "**TIMER FÖR AUTOMATISK AVSTÄNGNING**" fördröjer avstängningen av kåpan, som fortsätter att fungera i 15 minuter med samma arbetshastighet som vid påslagningen av denna funktion.

• **Orena fettfilter/aktivt kolfilter:**

- När knappen **A** blinkar med ett intervall på **2 sek.** ska fettfiltren rengöras.

- När knappen **A** blinkar med en frekvens av **0,5 sek.** bör de aktiva kolfiltren rengöras eller bytas beroende på typen av filter.

När det rena filtret har satts tillbaka, ska det elektroniska minnet nollställas genom att trycka på knapp **A** i cirka **5 sek.** tills varningslampan slutar att blinka.

• **Mekaniska kommandon (Fig.21)** symbologin är följande:

A = Knapp LJUS/ON-OFF

B = Knapp OFF/FÖRSTA HASTIGHETEN

C = Knapp ANDRA HASTIGHETEN

D = Knapp TREDJE HASTIGHETEN.

Om kåpan stängs av i första, andra eller tredje hastigheten, startar den, när den sätts på igen, om med samma hastighet som var inställd när den stängdes av.

TILLVERKAREN FRÅNSÄGER SIG ALLT ANSVAR FÖR EVENTUELLA SKADOR SOM ORSAKTS P.G.A. ATT OVANSTÅENDE INSTRUKTIONER INTE RESPEKTERATS.

YLEISIÄ TIETOJA

Lue tämä käyttöohje huolellisesti, sillä se sisältää tärkeitä tietoja turvallisuudesta, asennuksesta, käytöstä ja kunnossapidosta. Säilytä käyttöohje myöhempiä tarvetta varten. Laite on suunniteltu toimimaan imevänä (ilman poistaminen ulkoilmaan, kuva 1B), suodattavana (ilman sisäinen kierrätys kuva 1A) ja ulkoisen moottorin kanssa (kuva 1C).

TURVALLISUUSTIETOJA

1. Noudata varovaisuutta, ettei liesikupu ole käytössä samanaikaisesti kuin tulipesä tai lämmitin, jotka ovat riippuvaisia huoneilmasta ja jotka käyttävät jotain muuta energianlähdetä kuin sähköä. Liesikupu poistaa huonetilasta ilmaa, jota tulipesä tai lämmitin tarvitsee palamiseen. Huoneiston alipaine saa olla enintään 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar). Huolehdi varmuuden vuoksi riittävästä tuuletuksesta. Noudata paikallisia määräyksiä ilmanpoistosta ulkoilmaan.

Ennen laitteen kytkemistä sähköverkkoon:

- Tarkista tietokilvestä (sijaitsee laitteen sisällä), että jännite ja virta vastaavat sähköverkkoa, ja tarkista, että pistorasiat ovat sopivia. Jos olet epävarma, ota yhteyttä valtuutettuun sähköasentajaan.

- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on vaihdettava. Vaihtaminen on annettava laitteen valmistajan tai tämän valtuuttaman huoltoliikkeen tehtäväksi.

- Kytke virtalähde 3 A:n varokkeella varustetulla pistokkeella tai kahteen kaksivaihejohtimeen, jotka on suojattu 3 A:n varokkeella.

2. Varoitus!

Sähkölaitteet voivat aiheuttaa vaaraa tietyissä tilanteissa. A) Älä tarkista suodattimen kuntoa liesikuvun ollessa toiminnassa.

B) Älä koske lamppuihin tai niiden läheisyydessä oleviin kohtiin valaisimen oltua päällä pitkään.

C) Ruokia ei saa liekittää liesikuvun alla.

D) Vältä avotulta, koska se voi vahingoittaa suodattimia ja aiheuttaa tulipalon vaaran.

E) Älä jätä upporasvassa kypsennettäviä ruokia valvomatta, jotta kiehuva öljy ei pääsisi syttymään.

F) Irrota pistoke pistorasiasta ennen kunnossapitotoimien suorittamista.

G) Lapset tai henkilöt, joilla on henkisiä tai fyysisiä rajoitteita käyttää laitetta oikein, eivät saa käyttää laitetta ilman valvontaa.

H) Älä anna lasten leikkiä laitteella.

I) Huolehdi tilan riittävästä tuuletuksesta, jos liesikupua käytetään samanaikaisesti kaasua tai muita polttoaineita käyttävien laitteiden kanssa.

L) Jos laitetta ei puhdisteta ohjeiden mukaisesti, seurauksena voi olla tulipalon vaara.

Tämä laite vastaa EU:n sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivin 2002/96/EY (WEEE- direktiivin) määräyksiä. Hävittämällä tämän tuotteen terveydelle ja ympäristölle haitallisten vaikutusten vähentämistä.




Laitteessa tai sen mukana toimitetuissa asiakirjoissa oleva merkki ilmaisee, että tuotetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä, vaan se pitää hävittää asianmukaisesti toimittamalla sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteeseen. Laitteen hävittämisessä on noudatettava paikallisia jätehuoltomääräyksiä. Lisätietoja tämän tuotteen paikallisia jätehuoltomääräyksiä. Lisätietoja tämän tuotteen käsittelystä, kierrätyksestä ja uudelleenkäytöstä saat paikallisilta viranomaisilta, teknisestä neuvonnasta tai laitteen jälleenmyyjältä.

ASENNUSOHJEET

- **Asentaminen ja sähkökytkennät on annettava valtuutetun henkilöstön tehtäväksi.**
- **Asentamisen aikana on käytettävä suojakäsineitä.**

• Sähkökytkentä:

Huomautus! Tarkista tyyppikilpi laitteen sisällä.

- Jos kyltissä on symboli , se tarkoittaa, että laitetta ei pidä maadoittaa. Noudata eristysluokan II ohjeita.

- Jos kyltissä E ole symbolia , pitää noudattaa eristysluokan I ohjeita.

Eristysluokka II

Laite on valmistettu luokan II mukaisesti, minkä takia johdinta ei saa kytkeä maattoon.

Pistokkeen on oltava helposti käsiillä laitteen asennuksen jälkeen.

Jos laitteen virtajohtossa ei ole pistoketta, sen kytkemisessä verkkovirtaan on käytettävä moninapakytkintä laitteen ja sähköverkon välissä. Moninapakytkimen napojen ilmavälin on oltava vähintään 3 mm, ja sen on oltava mitoitettu kuormituksen mukaan ja oltava voimassaolevien määräysten mukainen.

Laite kytketään sähköverkkoon seuraavasti:

RUSKEA = L Vaihe

SININEN = N Neutraali.

- Vähimmäisetäisyys keittotason, mitattuna asianmukaisella tavalla autat osaltasi vähentämään mahdollisten varsinaisista lämpölevyjistä, ja kuvun alaosan välillä olla vähintään 65 cm. Jos liesikuvun asentamisessa käytetään kahdesta tai useista osista koostuvaa liitosputkea, ylempi osa on aina asetettava alemman osan päälle. Älä johda liesikuvun poistoilmaa kuumailmahormiin tai hormiin, jota käytetään savun poistamiseen laitteista, jotka toimivat jollakin muulla energianlähteellä kuin sähköllä. Ennen asennuksen aloittamista poistetaan suodatin (kuva 11) laitteen käsittelyyn helpottamiseksi.
- Laitteen imevää mallia asennettaessa on tehtävä aukko ilman poistamista varten.

• Käytettävän ilmanpoistoputken halkaisijan suositellaan olevan samankokoinen kuin ilmanpoistoaukko. Pienemmän putken käyttäminen voi heikentää laitteen tehoa ja kasvattaa melutasoa.

• VAROITUS!

Ennen laitteen asentamisen jatkamista kiinnitä virransyöttökaapelin kytkentärasia kahdella ruuvilla **Y** (mukana) kuvan 1A mukaisesti.

• Kuvun asentaminen:

- Ota laite pois pakkauksesta ja poista 2 ruuvia **A**, jotta saat yläosan erilleen alaosasta (Kuva 3).

- Aseta kattokiinnike kattoon ja varmista, että nuoli osoittaa samaan suuntaan kuin laitteen ohjauspaneeli (Kuva 4).

- Tee kattoon 4 reikä $\varnothing 8$ ja ruuvaa paikoilleen 3 ruuvia kiristämättä niitä kokonaan. Varmista, että et aseta ruuvia reikään, jossa on **X** kattokiinnikkeessä (ruuvien ja tulppien tulee sopia seinätyyppiin).

- Ota laitteen yläosa **B** (Kuvat 4–5) ja laita se kolmen kiristämättömän ruuvien kohdalle 3 reian mukaisesti.

Kiinnitä kiertämällä hieman (Kuva 5).

Kiinnitä neljäs ruuvi **X** ja kiristä 3 muuta ruuvia kiinnittääkseen kokoaan laitteen yläosan **B**.

- Ota teleskooppimallisen laitteen alaosa **C** ja aseta se yläosaan **B** (Kuva 6).

- Aseta se halutulle korkeudelle ja kiinnitä 8:lla toimitukseen sisältyvällä ruuvilla **G** (Kuva 5).

• **Imevä malli:** Kiinnitä joustava putki aukkoon, joka on tehty ilman poistamista varten (Kuva 8).

• **Suodattava malli:** Kytkä joustava putki ilmanvaihtolaitteeseen **M** ja kiinnitä ruuvit **I** kuvassa esitetyllä tavalla (Kuva 9). Aktiivihilisuodattimet tulee laittaa imevään osaan, joka on kuvan sisällä **L** (Kuva 15).

- Ota ilmanvaihtokanavan yläosa ja kiinnitä se laitteeseen 2 ruuvilla **A** (Kuva 10).

- Yhdistä ilmanvaihtokanavan alaosa yläosaan ja kiinnitä se varovasti teipin palalla **L** (Kuva 12A).

- 2 ruuvia **O** kiinnitetään enint. 3 mm (Kuva 12A).

Aseta kupu laitteeseen ja varmista, että ruuvit **O** menevät alaosan reikiin kuvassa 12B osoitetulla tavalla. Kiristä 4 ruuvia **N** (mukana) ja irrota 2 ruuvia **O** (Kuva 12B).

- Kiinnitä putki ilmanpoistoon **H** (ei mukana) liitokseen

F (Kuva 13).

- Poista teippi **L** ja vie ilmanvaihtokanavan alaosa kupuosaan (Kuva 14).

KÄYTTÖ JA KUNNOSSAPITO

• Laite on suositeltavaa käynnistää jo ennen ruoanlaiton aloittamista. Laitteen on suositeltavaa antaa toimia 15 minuutin ajan ruoanlaiton jälkeen, jotta kaikki käryt tuuletuvat ulos. Liesikuvun moitteeton toiminta edellyttää oikeiden kunnossapitotoimien suorittamista säännöllisesti. Kiinnitä erityistä

• **Rasvasuodatin** poistaa ilmassa olevia rasvahiukkasia. Näin ollen suodatin tukkeutuu ajan kuluessa sen mukaan, kuinka usein liesikupua käytetään.

• Mahdollisen tulipalon vaaran ehkäisemiseksi rasvasuodatin pitää pestä käsin kahden kuukauden välein neutraalilla ja hankaamattomalla pesuaineella tai pesukoneessa matalassa lämpötilassa pikaohjelmaa käyttämällä.

• Suodattimessa voi esiintyä värimuutoksia muutaman pesukerran jälkeen. Tämä ei kuitenkaan tarkoita, että suodattimet pitäisi vaihtaa.

• **Aktiivihilisuodattimet** puhdistavat ilmaa, joka johdetaan takaisin huoneistoon. Ne poistavat ilmasta ruoanlaitossa tulevia tuoksuja ja käryjä.

- Kertakäyttöiset aktiivihilisuodattimet on vaihdettava uusiin vähintään neljän kuukauden välein. Aktiivihilien kyllästyminen vaihtelee liesikuvun käyttöiheyden, valmistettävien ruokien ja rasvasuodattimien puhdistustiheyden mukaan.

• **On tärkeää, että rasvasuodattimet ovat täysin kuivia ennen kuin ne asennetaan takaisin paikoilleen.**

• **Liesikuvun ulko- ja sisäpuoli pitää puhdistaa säännöllisesti vedellä tai nestemäisellä, neutraalilla ja hankaamattomalla pesuaineella kostutetulla liinalla.**

• Valaisin on tarkoitettu käytettäväksi ruoanlaiton aikana eikä huoneiston yleisvalaisimena. Valaisimen jatkuva käyttäminen lyhentää merkittävästi lampun käyttöikää.

• **Varoitus!** Suodattimien vaihtamisen ja puhdistamisen laiminlyöminen aiheuttaa tulipalon vaaran. Tämän takia on suositeltavaa noudattaa edellä olevia ohjeita.

• Halogeenilampujen vaihtaminen (Kuva 16):

Halogeenilampujen **B** vaihtamiseksi pitää poistaa lasi **C** ritilöistä painamalla.

Korvaa rikkinaiset lamput samantyyppisillä lampuilla.

Huomautus: Älä koske lampuihin paljailta käsillä.

• LED-lampujen vaihtaminen (Kuva 17):

Jos laitteen mallissa on LED-lamput, niiden vaihtaminen on annettava valtuutetun asentajan vaihdettavaksi.

• Hehkulamppujen/halogeenilampujen/loistelamppujen vaihtaminen (Kuva 18):

Laitteessa saa käyttää ainoastaan samantyyppisiä ja -tehoisia lampuja kuin siinä oli toimitushetkellä.

• Mekaaniset painikkeet (Kuva 19.A.B):

on kuvattu symboleilla tässä:

A = Valopainike

B = OFF-painike

C = ENSIMMÄINEN NOPEUS -painike

D = TOINEN NOPEUS -painike

E = KOLMAS NOPEUS -painike

G = Kontrollivalo, joka palaa, kun moottori on käynnissä

• **Valaisuksen painikkeet (Fig.20)** on kuvattu symboleilla tässä:

A = Valopainike

B = OFF-painike

C = ENSIMMÄINEN NOPEUS -painike

D = TOINEN NOPEUS -painike

E = KOLMAS NOPEUS -painike

F = AJASTIMEN AUTOMAATTINEN PYSÄYTYS -painike 15 minuuttia (*)

Jos laitteessa on toiminto **INTENSIIVINEN** nopeus, tämä suljetaan 10 minuutin kuluessa, minkä jälkeen se palaa aiemmin asetettuun nopeuteen KOLMANNESTA nopeudesta pitämällä painiketta **E** painettuna noin 2 sekunnin ajan. LED-valo vilkkuu, kun huomiota rasvasuodattimen ja aktiivihilisuodattimien vaihtamiseen. toiminto on sammutettu. Paina painiketta **E** uudelleen keskeyttääksesi toiminnon ennen kuin 10 minuuttia on kuluun. Joissain malleissa on myös mahdollista aktivoida toiminto ensimmäisessä ja toisessa nopeudessa.

Painamalla painiketta **F** 2 sekuntia (kuvun ollessa suljettu) aktivoituu "**clean air**" -toiminto. Tämä toiminto käynnistää moottorin 10 minuutiksi tunnissa alhaisimmalla nopeudella. Kun toiminto on kytketty päälle, moottori käynnistyy ensimmäisellä nopeudella 10 minuutiksi ja tämän aikana pitäisi valojen painikkeessa **F** ja painikkeessa **C** vilkkua samanaikaisesti. Kun aika on kulunut, moottori pysähtyy ja kontrollivalo painikkeessa **F** palaa vilkkumatta, kunnes on kulunut 50 minuuttia, jolloin moottori käynnistyy uudelleen ensimmäisellä nopeudella, ja valot painikkeissa **F** ja **C** alkavat taas vilkkua samanaikaisesti 10 minuutin ajan ja niin edelleen. Painamalla mitä tahansa painiketta, lukuun ottamatta valoa, laite palaa vakio toimintaan (esim. painamalla painiketta **D** poistetaan käytöstä toiminto "**clean air**" ja moottori asetetaan toiseen nopeuteen. Painamalla painiketta **B** tämä toiminto poistetaan käytöstä).

(*) Toiminto "**AJASTIMEN AUTOMAATTINEN PYSÄYTYS**" viivästyttää kuvun sammuttamista siten, että se on päällä (15 minuuttia) sillä nopeudella, joka oli käytössä toimintoa lopettaessa.

• Rasvasuodattimien/aktiivihiihisuodattimien puhdistus:

- kun painike **A** vilkkuu **2 sekunnin** välein, rasvasuodattimet tulee puhdistaa.

- kun painike **A** vilkkuu **0,5 sekunnin** välein, aktiivihiihisuodattimet tulee puhdistaa tai vaihtaa suodatintyyppiin mukaan.

Kun suodatin asetetaan takaisin paikalleen, elektroninen muisti nollataan pitämällä painiketta **A** painettuna n. **5 sekuntia** kunnes se lopettaa vilkkumisen.

• Manuaaliset käyttöpainikkeet (Kuva 21) on kerrottu tässä:

A = VALO-painike/On-OFF

B = OFF-painike/ENSIMMÄINEN NOPEUS

C = TOISEN NOPEUDEN painike

E = KOLMANNEN NOPEUDEN painike

Jos kupu suljetaan, kun se on ensimmäisellä, toisella tai kolmannella nopeudella, se alkaa käynnistettäessä samalla nopeudella kuin missä se oli suljettaessa.

VALMISTAJA EI OLE VASTUUSSA VAHINGOISTA, JOTKA AIHEUTUVAT EDELLÄ MAINITTUJEN VAROITUSTEN LAIMINLYÖNNISTÄ.

GENERALIDADES

Lea atentamente el contenido del presente libro de instrucciones pues contiene indicaciones importantes para la seguridad en la instalación, el uso y el mantenimiento (Consérvelo para un posible consulta posterior). El aparato ha sido diseñado para el uso en versión aspiradora (evacuación de aire hacia el exterior - Fig.1B), filtrante (reciclaje del aire en el interior - Fig.1A) o con motor exterior (Fig.1C).

SUGERENCIAS PARA LA SEGURIDAD

1. Preste atención si funcionan al mismo tiempo una campana aspirante y un quemador o una chimenea que toman el aire del ambiente y están alimentados por energía que no sea eléctrica, pues la campana aspirante toma del ambiente el aire que el quemador o la chimenea necesitan para la combustión. La presión negativa del local no debe superar los 4 Pa (4x10-5 bares). Para un funcionamiento seguro, asegúrese que la habitación esté bien ventilada. Para la evacuación externa, atégase a las disposiciones vigentes en su país.

Antes de enchufar el modelo a la corriente eléctrica:

- Controlar los datos de matrícula (que se encuentran en el interior del aparato) para constatar que la tensión y la potencia correspondan a la de la red y el enchufe de conexión sea idóneo. En caso de dudas, recurra a un electricista cualificado.
- Si el cable de alimentación está dañado, se debe cambiar con un cable o conjunto especial de cables que puede suministrar tanto el fabricante como el servicio de asistencia técnica.
- Conecte el dispositivo a la red de alimentación a través de un enchufe con fusible 3A o a los dos cables de la línea bifásica protegidos por un fusible 3A.

2. ¡Atención!

En determinadas circunstancias los electrodomésticos pueden ser peligrosos.

- A) No intente controlar los filtros cuando la campana está en funcionamiento.**
- B) Durante el uso prolongado de la instalación de iluminación o inmediatamente después, no toque las lámparas ni las zonas adyacentes a ellas.**
- C) Está prohibido cocinar a fuego directo debajo de la campana.**
- D) Evite dejar la llama libre porque puede dañar los filtros y constituye un riesgo de incendio.**
- E) Controle constantemente los alimentos fritos para evitar que el aceite sobrecalentado se prenda fuego.**
- F) Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desconecte la campana de la red eléctrica.**
- G) Este aparato no debe ser utilizado por niños o personas que necesiten de supervisión.**
- H) Controle que los niños no jueguen con el aparato.**
- I) Cuando la campana se utiliza simultáneamente con aparatos que queman gas u otros combustibles, el ambiente debe estar adecuadamente ventilado.**
- L) Si las operaciones de limpieza no se realizan respetando las instrucciones, hay peligro de incendio.**

Este aparato está fabricado en conformidad con la Norma Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Controlando que este producto sea eliminado de modo correcto, el usuario contribuye a prevenir consecuencias

negativas para el ambiente y la salud.



El símbolo en el producto o en la documentación adjunta, indica que este producto no debe ser tratado como residuo doméstico sino que debe ser entregado a un punto de recolección para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos. Elimínelo siguiendo las normas locales para la eliminación de desechos. Para mayor información sobre el tratamiento, recuperación o reciclaje de este producto, llame a la oficina local encargada, al servicio de recolección de desechos domésticos o al establecimiento en el cual ha comprado el producto.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

• Las operaciones de montaje y conexión eléctrica deben ser efectuadas por personal especializado.

• Utilice guantas de protección antes de realizar las operaciones de montaje.

• Instalación eléctrica

Importante! Controle los datos de la placa que se encuentra en el interior del aparato:

- Si en la placa se encuentra el símbolo significa que el aparato no debe ser conectado a tierra, por lo tanto siga las instrucciones indicadas para la clase de aislamiento II.
- Si en la placa NO se encuentra el símbolo siga las instrucciones correspondientes a la clase de aislamiento I.

Clase de aislamiento II

- El aparato está construido en clase II, por lo tanto no se debe conectar ningún cable a la toma de tierra.

La posición del enchufe debe ser de fácil acceso una vez instalado el aparato. Si el aparato posee un cable sin enchufe, para conectarlo a la red eléctrica es necesario instalar entre el aparato y la red de suministro un interruptor omnipolar con una apertura mínima de 3 mm entre los contactos y las dimensiones adecuadas para la carga, conforme con las normas vigentes.

- La conexión a la corriente eléctrica debe realizarse de la siguiente manera:

MARRÓN = L línea
AZUL = N neutro.

Clase de aislamiento I

Este aparato pertenece a la clase I, por lo tanto debe conectarse a la toma de tierra.

- La conexión a la red eléctrica debe efectuarse como sigue:

MARRÓN = L línea
AZUL = N neutro

AMARILLO/VERDE = tierra

El cable neutro debe conectarse al borne con el símbolo **N** mientras que el cable **AMARILLO/VERDE**, debe conectarse al borne cerca del símbolo de tierra . Durante la conexión eléctrica, controle que el enchufe de corriente posea la conexión a tierra. Después del montaje de la campana de aspiración, controle que la posición del enchufe de alimentación eléctrica sea fácilmente accesible. Si se conecta directamente a la red eléctrica es necesario interponer entre el aparato y la red un interruptor omnipolar con una apertura mínima de 3 mm entre los contactos, dimensionado con respecto a la carga y que cumpla con las normas vigentes.

• La distancia mínima entre la superficie de soporte de los recipientes de cocción en el dispositivo de cocción y la parte más baja de la campana de cocina debe ser de al menos de **65 cm**. Si debe usarse un tubo de conexión compuesto de dos o más partes, la parte superior debe estar fuera de la parte inferior. No conecte la descarga de la campana a un conducto en el que circule aire caliente o que sea utilizado para evacuar los humos de aparatos alimentados por una energía que no sea eléctrica. Antes de efectuar las operaciones de montaje, para una más fácil maniobrabilidad del aparato, extraer el/los filtros/s antigrasa (Fig. 11).

-En el caso de montaje del aparato en la versión aspirante, predisponer el orificio de evacuación aire.

• Se aconseja el uso de un tubo de evacuación de aire con el mismo diámetro que la boca de salida de aire. El uso de una reducción podría disminuir las prestaciones del producto y aumentar el ruido.

• ¡ATENCIÓN!

Antes de instalar el aparato, fije con 2 tornillos **Y** (suministrados con el aparato) la caja de empalmes del cable de alimentación, como se indica en la Fig.1A.

• Montaje de la campana:

- Saque la estructura del embalaje y quite los 2 tornillos **A** para separar la parte superior de la inferior (Fig.3).

- Coloque la guía de perforación en el techo asegurándose que la flecha sea colocada en el mismo lado del mando del aparato (Fig.4).

Efectúe los 4 agujeros Ø8 en el techo y atornille 3 tornillos sin ajustar completamente, asegurándose de no introducir el tornillo en el agujero señalado con una **X** en la guía de perforación (los tornillos y tacos de expansión deben ser adecuados al tipo de pared).

- Tome la parte superior de la estructura **B** (Fig.4 - Fig.5) e introdúzcala en los 3 tornillos no atornillados completamente correspondientes a los 3 ojales.

Haga una ligera rotación para ajustarlos (Fig.5).

Atornille el cuarto tornillo **X** y ajuste los otros 3 tornillos restantes para obtener una fijación definitiva de la parte superior de la estructura **B**.

- Tome la parte inferior de la estructura telescópica **C** e introdúzcala a la superior **B** (Fig.6).

- Regule la altura deseada y bloquéela con los 8 tornillos **G** suministrados (Fig.7).

• **Versión aspirante:** fije el tubo flexible al agujero de evacuación de aire preparado (Fig.8).

• **Versión filtrante:** Conecte el tubo flexible al deflector **M** y fije el tornillo **I** como se indica en (Fig. 9), los filtros de carbón activo deben ser colocados en el grupo aspirante situado dentro de la campana (Fig. 15)

- Tome el conducto de evacuación de humo superior y fíjelo a la estructura con los 2 tornillos **A** (Fig.10).

Acople el conducto de evacuación de humo inferior y fíjelo atentamente con la cinta adhesiva **L** (Fig.12A).

- Enrosque los 2 tornillos **O**, 3 mm. como máximo (Fig.12A). Introduzca la campana en el interior de la estructura, cuidando que los tornillos **O** se enganchen en las ranuras de la parte inferior, como se indica en la (Fig.12B).

Enrosque los 4 tornillos **N** (suministrados con el equipo) y apriete los 2 tornillos **O** (Fig.12B).

- Fije el tubo de evacuación de aire **H** (no incluido) al collar de conexión **F** (Fig.13).

- Quite la cinta adhesiva **L** y apoye el conducto de evacuación de humo inferior sobre el armazón de la campana (Fig.14).

USO Y MANTENIMIENTO

• Se recomienda poner en funcionamiento el aparato antes de proceder a la cocción de un alimento cualquiera. Se recomienda también, dejar funcionar el aparato durante 15 minutos después de haber finalizado la cocción para lograr una evacuación completa del aire viciado. El buen funcionamiento de la campana depende de la realización de un correcto y constante mantenimiento; se debe prestar una atención particular al filtro antigrasa y al filtro de carbón activo.

• **El filtro antigrasa:** cumple la función de retener las partículas grasas en suspensión en el aire, por lo que se puede obstruir en relación al tiempo de uso.

- Para prevenir el peligro de incendio, cada 2 meses máximo se deben lavar los filtros antigrasa a mano, usando detergentes líquidos neutros no abrasivos, o sino en el lavavajillas a baja temperatura y ciclos breves.

- Después de algunos lavados puede cambiar de color. Esto no da derecho a reclamar su sustitución.

• **Los filtros de carbón activado:** sirven para depurar el aire que se vuelve a inyectar en el ambiente, con el objetivo de atenuar los olores desagradables que genera la cocción.

- Los filtros de carbón activado no regenerables deben cambiarse cada 4 meses como máximo. La saturación del carbón activado depende del uso más o menos prolongado del aparato, del tipo de cocina y de la regularidad con que se limpie el filtro antigrasa.

• **Antes de volver a montar los filtros antigrasa se debe secar bien.**

• **Limpie frecuentemente al campana, tanto internamente como externamente, usando un paño humedecido con agua o detergentes líquidos neutros no abrasivos.**

• La instalación de luz se diseñó para el uso durante la cocción y no para usos prolongados de iluminación general del ambiente. Emplearla de esta forma disminuye notablemente la duración media de las lámparas.

• **Atención:** no respetar las advertencias de limpieza de la campana y de sustitución y limpieza de los filtros comporta riesgos de incendio. Por tanto, es recomendable atenerse a las instrucciones sugeridas.

• Sustitución de las lámparas halógenas (Fig. 16):

Para sustituir las lámparas halógenas **B** quite el vidrio **C** haciendo palanca en las ranuras correspondientes.

Sustitúyalas por lámparas del mismo tipo.

Atención: no toque la bombilla con las manos sin protección.

• Sustitución de las lámparas LED (Fig.17):

Si la versión del aparato es aquella con lámparas **LED**, para sustituir las es necesaria la intervención de un técnico especializado.

• Sustitución de las lámparas incandescentes/alógenas/fluorescentes (Fig.18):

Utilice solo lámparas del mismo tipo y voltaje que las instaladas en el aparato.

• **Mandos mecánicos (Fig.19.A.B)** la simbología es la siguiente:

A = Botón ILUMINACION.

B = Botón OFF

C = Botón PRIMERA VELOCIDAD

D = Botón SEGUNDA VELOCIDAD

E = Botón TERCERA VELOCIDAD

G = Luz indicadora MOTOR EN FUNCIONAMIENTO.

• **Mandos luminosos (Fig.20.A.B)** la simbología es la siguiente:

A = Botón ILUMINACION

B = Botón OFF

C = Botón PRIMERA VELOCIDAD

D = Botón SEGUENDA VELOCIDAD

E = Botón TERCERA VELOCIDAD

F = Botón TIMER PARADA AUTOMÁTICA 15 MINUTOS (*)

Si su aparato está equipado con la función velocidad **INTENSIVA**, partiendo de la TERCERA velocidad y manteniendo presionado durante 2 segundos aproximadamente el botón **E**, esta se activará por 10 minutos, transcurrido este tiempo, regresará a la velocidad configurada anteriormente.

Cuando la función se encuentra activada el LED parpadea.

Para interrumpirla antes de los 10 minutos, presione nuevamente el botón **E**.

En algunos modelos se puede activar la función también con la primera y la segunda velocidad.

Presionando el botón **F** por dos segundos (con la campana apagada) se activa la función "**clean air**". Esta función enciende el motor por 10 minutos cada hora en la primera velocidad. Apenas sea activada la función, el motor parte con la 1ª velocidad por un período de 10 minutos, durante los cuales deben relampaguear los botones **F** y **C** contemporaneamente. Terminado este período el motor se apaga y el led del botón **F** se mantiene encendido con una luz fija por 50 minutos. Después el motor vuelve a funcionar en la primera velocidad, los leds **F** y **C** recomienzan a relampaguear por 10 minutos y se repite el ciclo.

Presionando cualquier botón, a excepción de las luces, la campana inmediatamente regresa a su funcionamiento normal (ej. presionando el botón **D** se desactiva la función "**clean air**" y el motor cambia a la 2ª velocidad; presionando el botón **B** la función se desactiva).

(*) La función "**TIMER PARADA AUTOMATICA**" retarda la parada de la campana, que continuará funcionando a la velocidad seleccionada en el momento del encendido de esta función, durante 15 minutos.

• **Saturación de los filtros antigrasa/carbón activo:**

- Cuando el botón **A** centellea con una frecuencia de **2 seg.**, los filtros antigrasa deben ser lavados.

- Cuando el botón **A** centillea con una frecuencia de **0,5 seg.**, los filtros de carbón activado deben cambiarse o lavarse según su tipo.

Después que se vuelve a colocar el filtro limpio, es necesario reiniciar la memoria electrónica presionando el botón **A** durante **5 seg.** hasta que deje de centellear.

• **Mandos mecánicos (Fig.21)** a continuación se indican los símbolos:

A = Tecla LUZ/ON-OFF

B = Tecla OFF/PRIMERA VELOCIDAD

C = Tecla SEGUNDA VELOCIDAD

D = Tecla TERCERA VELOCIDAD.

Si la tapa se apaga en la primera, segunda o tercera velocidad en el momento en que se vuelve a encender, esta vuelve a arrancar con la misma velocidad de funcionamiento configurada al momento del apagado.

EL FABRICANTE NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS PRODUCIDOS POR EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS.

THERMEX SCANDINAVIA A/S SERVICEAFD.:

Farøvej 30 • 9800 Hjørring • Danmark

Tlf.: 98 92 62 33

E-mail: service@thermex.dk

THERMEX SCANDINAVIA AS

Tel.: 22 21 90 20 • Fax: 22 21 90 21

E-mail: service@thermex.no • www.thermex.no

THERMEX SCANDINAVIA AB

Importgatan 12 A • S-422 46 Hisings Backa

Tel: 031 340 82 00

E-mail: info@thermex.se • www.thermex.se

THERMEX SCANDINAVIA S.L.U.

C/Noi del Sucre, 42 • 08840 Viladecans

Tel.: 93 637 30 03

E-mail: info@thermex.es • www.thermex.es

THERMEX SCANDINAVIA AS

+358 942454000

E-mail: info@thermex.fi • www.thermex.fi

